



## KLIIMAMINISTEERIUM

### MEREUURINGULOA NR 16-12/25/32 MUUTMINE 16-12/25/32-2

16.12.2025

[Veeseaduse](#) § 248 lõike 3 alusel ning tulenevalt Transpordiametilt 11.12.2025 saabunud teabest muudab Kliimaministeerium Poola Rahvuslikule merekalanduse uurimise instituudile 08.12.2025 väljaantud mereuuringuluba nr [16-12/25/32](#) teadusliku kalandusuuringu Baltic International Trawl Survey (BITS) läbiviimiseks Eesti merelal märtsis 2026.a uurimislaevaga „BALTICA“ järgmiselt:

Mereuuringuloa lisatingimuste ja uuringuloa omaja kohustuste loetellu lisatakse punkt 8 järgmises sõnastuses (koos lisaga 2):

„8. Mereuuringuloa taotluses toodud traalimise alguspunkt nr 28190 asub navigatsiooniteabes avaldatud merekaabli ohutusvööndis. Vastavalt [meresõiduohutuse seaduse](#) § 45 lõikele 8 on navigatsiooniteabes avaldatud kaablile lähemal kui 0,5 meremiili keelatud tegevused, mis võivad seda kahjustada. Seetõttu on ankurdamine ja traali kasutamine eelpool mainitud asukohas keelatud. Läheduses olevate veealuste kaablite ohutusvööndid koos traalimise alguspunktiga nr 28190 on toodud lisas 2. Kui uurimisgraafikus, asukohas või muudes meresõiduohutust puudutavates asjaoludes toimub muudatusi, siis tuleb nendest viivitamatult teavitada Transpordiametit e-posti teel aadressil [navinfo@transpordiamet.ee](mailto:navinfo@transpordiamet.ee).“

Sama inglise keeles (*translation into English*):

*Pursuant to § 248 section 3 of the [Water Act](#) and based on the information received from the Transport Administration on 11.12.2025, the Ministry of Climate hereby amends the Marine Research Permit No [16-12/25/32](#), issued to the National Marine Fisheries Research Institute of Poland on 08.12.2025 for carrying out the scientific fisheries research Baltic International Trawl Survey (BITS) in the Estonian maritime area in March 2026 with the research vessel "BALTICA", as follows:*

*The following point 8 (with its Appendix 2) is hereby added to the list of Additional conditions and obligations of the permit owner, as follows:*

*„8. Start position No 28190 for trawling, as provided in the Marine Research Permit Application, is located within the safety zone of a submarine cable published in the navigational information. Pursuant to § 45, section 8 of the [Estonian Maritime Safety Act](#), activities that could damage a submarine cable are prohibited within 0.5 nautical miles of the published cable route. Therefore, anchoring and trawling are prohibited in the aforementioned area. The safety zones of nearby submarine cables with planned trawling start position No 28190 are shown in the Appendix 2. Should there be any changes to the research schedule, location, or any other circumstances concerning maritime safety, the Estonian Transport Administration must be notified immediately by email at [navinfo@transpordiamet.ee](mailto:navinfo@transpordiamet.ee).“*

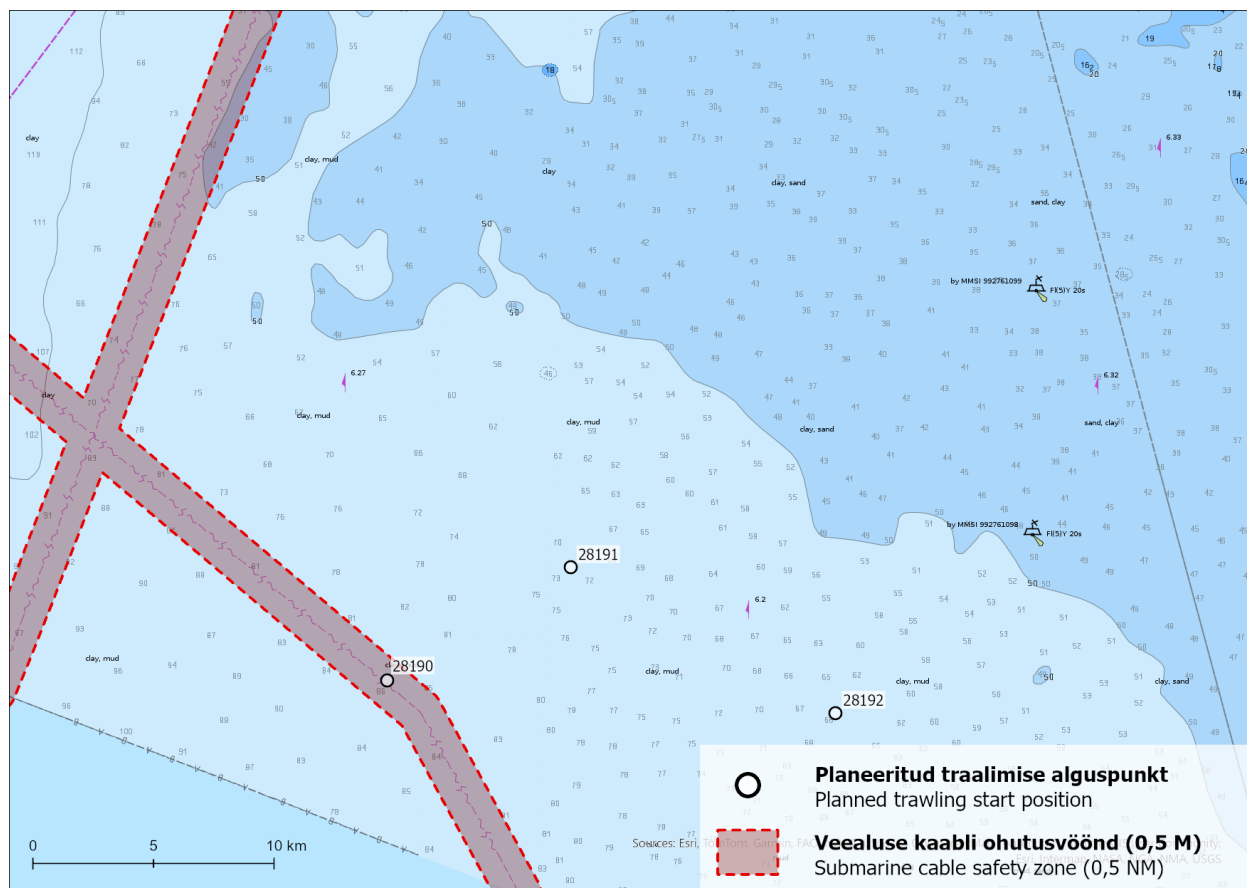
**Lisa 2/Appendix 2:** Veealuste kaablite ohutusvööndid ja planeeritav traalimise alguspunkt nr 28190 / *Safety zones of the submarine cables and planned trawling start position no 28190*

Loa andja/Issuer of the Permit:

(allkirjastatud digitaalselt)  
(digitally signed)

Kristjan Truu  
Merenduse ja veekeskkonna asekanstler  
*Deputy Secretary General  
of Maritime Affairs and Aquatic Environment*

Lisa 2: Veealuste kaablite ohutusvööndid ja planeeritav traalimise alguspunkt nr 28190  
*Appendix 2: Safety zones of the submarine cables and planned trawling start position no 28190*



# VALIDITY CONFIRMATION SHEET

## SIGNED FILES

FILE NAME	FILE SIZE
Mereuuringuloa nr 16-122532 muutmine (RV Baltica; BITS).pdf	439 KB

## SIGNERS

NO.	NAME	PERSONAL CODE	TIME
1	KRISTJAN TRUU	38410110026	16.12.2025 15:55:33 +02:00

### VALIDITY OF SIGNATURE

SIGNATURE IS VALID
--------------------

### ROLE / RESOLUTION

--

### PLACE OF CONFIRMATION (CITY, STATE, ZIP, COUNTRY)

--

### SERIAL NUMBER OF SIGNER CERTIFICATE

19:f0:a7:f0:1b:df:01:f8:67:1a:b5:06:75:c9:11:89
---

### ISSUER OF CERTIFICATE

### AUTHORITY KEY IDENTIFIER

EID-SK 2016	9C 09 A8 07 87 0C 3D AC 2E 87 FC A0 AE D2 FB 65 49 88 28 FB
-------------	---

### HASH VALUE OF SIGNATURE

30 2F 30 0B 06 09 60 86 48 01 65 03 04 02 01 04 20 3C BB 3B 67 1C 37 73 45 AF FD B6 EB B3 24 F1 92 8F 99 29 8A C4 D2 7E F6 6F 1C 32 87 ED 5C 89 A4
--

The print out of files listed in the section "**Signed Files**" are inseparable part of this Validity Confirmation Sheet.

### NOTES

--

Presented print summary is informative to confirm existence of signed file with given hash value. The print summary itself does not have independent verification value. Declaration of signers' signature can be verified only through digitally signed file.